

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 785/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 786/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitetun erityisen tislaustoimenpiteen aloittamisesta Espanjassa pöytäviinien osalta** ..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 787/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, tuontitodistusten antamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2001 GATTin/WTO:n mukaisten muiden kuin maakohtaisten tariffikiintiöiden mukaisille lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteille toiselle vuosineljännekselle 2001 ..... 5
- Komission asetus (EY) N:o 788/2001, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta ..... 6

#### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

##### Komissio

2001/325/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Uruguayn eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1145) ..... 7

2001/326/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001, direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin torjunta- ja hävittämisedellytyksistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2001/257/EY muuttamisesta** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1148) ..... 11

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- \* **Komission päätös, tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001, suu- ja sorkkataudille alttiiden eläinlajien siirtorajoituksista ja päätöksen 2001/263/EY kumoamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1149) .....** 12
- 

**Oikaisuja**

- \* **Oikaistaan komission päätös N:o 2000/520/EY, tehty 26 päivänä heinäkuuta 2000, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY mukaisesti yksityisyyden suojaa koskevien safe harbor -periaatteiden antaman suojan riittävydestä ja niihin liittyvistä Yhdysvaltojen kauppaministeriön julkaisemista tavallisimmista kysymyksistä (EYVL L 215, 25.8.2000) .....** 14

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 785/2001,  
annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 24 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	89,9
	204	80,9
	212	110,1
	999	93,6
0707 00 05	052	90,7
	999	90,7
0709 90 70	052	86,6
	999	86,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	68,7
	204	44,7
	212	51,1
	220	60,8
	600	62,2
	624	61,2
	999	58,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,4
	400	80,0
	404	75,3
	508	77,6
	512	81,9
	524	90,5
	528	91,7
	720	113,9
	804	114,0
	999	90,4
	0808 20 50	388
512		97,3
528		82,4
999		88,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 786/2001,**  
**annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitetun erityisen tislaustoimenpiteen**  
**aloittamisesta Espanjassa pöytäviinien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2826/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 30 ja 33 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa säädetään mahdollisuudesta aloittaa erityinen tislaustoimenpide, jos huomattavat ylijäämät aiheuttavat poikkeuksellisia häiriöitä markkinoilla. Kyseinen toimenpide voidaan rajoittaa tiettyihin viiniluokkiin ja /tai tiettyihin tuotantoalueisiin, ja sitä voidaan jäsenvaltion pyynnöstä soveltaa tma-laatuviineihin.
- (2) Espanjan hallitus on pyytänyt erityisen tislaustoimenpiteen aloittamista alueellaan tuotettujen pöytäviinien osalta.
- (3) Viinintuotanto Espanjassa oli 33,2 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1997/1998 ja 31,2 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1998/1999. Tuotanto oli 33,5 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1999/2000 ja 41,1 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 2000/2001. Edelliseen markkinointivuoteen verrattuna lisäys oli merkittävä eli 22,8 prosenttia. Kymmenen edellisen markkinointivuoden keskiarvoon verrattuna tämä lisäys on 33 prosenttia.
- (4) Markkinointivuoden alussa viinivarastot olivat 20,3 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1997/1998 ja 21 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1998/1999. Varastot kasvoivat ensin 23,7 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 1999/2000 ja sitten 27,5 miljoonaa hehtolitraa markkinointivuonna 2000/2001 eli noin 16 prosenttia. Määrä on 26 prosenttia suurempi kuin viimeisten kymmenen markkinointivuoden keskiarvo.
- (5) Tuotannon merkittävä kasvu ja varastojen kasvu ovat vaikuttaneet erittäin negatiivisesti hintakehitykseen. Hinnat ovat kuluvana markkinointivuonna laskeneet noin 26 prosenttia valkoviinien osalta ja noin 37 prosenttia punaviinien osalta verrattuna samaan ajanjaksoon edellisenä markkinointivuonna.
- (6) Koska asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyttyvät, olisi säädettävä sellaisen erityisen tislaustoimenpiteen aloittamisesta, joka koskee enintään 2,6 miljoonan hehtolitran määrää

pöytäviinejä. Tämän määrän ansiosta hintojen laskun pitäisi lieventyä ja pöytäviinien markkinatilanteen pitäisi palautua hyväksyttävälle tasolle. Toimenpiteen tehokkuuden maksimoimiseksi se toteutetaan rajoitettuna aikana. Ei ole aiheellista vahvistaa tuottajakohtaista tislattavaa enimmäismäärää, koska varastoissa olevan viinin määrät voivat vaihdella huomattavasti tuottajittain ja koska kyseiset määrät riippuvat pikemminkin myyntituloksista kuin kunkin tuottajan vuosituotannosta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1493/1999 79 artiklan soveltamista.

- (7) Käyttöön otettava mekanismi on viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2001 <sup>(4)</sup>, vahvistettu mekanismi. Paitsi asetuksen (EY) N:o 1623/2000 artikloja, joissa viitataan asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa säädettyyn tislaustoimenpiteeseen, sovelletaan myös muita kyseisen asetuksen säännöksiä, erityisesti säännöksiä, jotka koskevat alkoholin toimitusta interventioelimille.
- (8) On tarpeen vahvistaa tislaajan tuottajalle maksama ostohinta siten, että ongelmat ratkeavat ja tuottajilla on mahdollisuus hyödyntää tätä toimenpidettä. Sitä vastoin ei ole aiheellista vahvistaa kyseistä hintaa tasolle, joka vaikeuttaa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 29 artiklassa tarkoitetun tislaustoimenpiteen soveltamista.
- (9) Jotta ei häirittäisi juotavaksi tarkoitetun alkoholin markkinoita, joille toimitetaan lähinnä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 29 artiklassa tarkoitetun tislauksen tuotteita, erityisellä tislaustoimenpiteellä voidaan tuottaa vain raakaa tai neutraalia alkoholia, joka on ehdottomasti toimitettava interventioelimelle.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Aloitetaan asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa tarkoitettu erityinen tislaustoimenpide, joka koskee enintään 2,6 miljoonaa hehtolitraa pöytäviinejä Espanjassa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 328, 23.12.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EYVL L 81, 21.3.2001, s. 21.

### 2 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitettuun toimenpiteeseen sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 säännöksiä, joissa viitataan asetuksen (EY) N:o 1493/1999 30 artiklassa säädettyyn tislaustoimenpiteeseen, sekä seuraavia asetuksen (EY) N:o 1623/2000 säännöksiä:

- 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun interventioelimen maksamaan hintaan 62 artiklan 5 kohdan säännöksiä; tämä hinta voidaan kuitenkin maksaa vasta 16 päivästä loka-kuuta 2001 alkaen.

### 3 artikla

Kukin tuottaja voi tehdä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 65 artiklassa tarkoitetun sopimuksen 27 päivän huhtikuuta 2001 ja 1 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana. Sopimukseen kuuluu vakuus, jonka suuruus on 5 euroa hehtolitralla. Kyseisiä sopimuksia ei voi siirtää.

### 4 artikla

1. Jäsenvaltion on vahvistettava vähennysprosentti, jota sovelletaan edellä mainittuihin sopimuksiin, jos tehtyjen sopimusten mukainen kokonaismäärä ylittää 1 artiklassa vahvistetun määrän.

2. Jäsenvaltion on annettava tarvittavat hallinnolliset määräykset voidakseen hyväksyä viimeistään 15 päivänä kesäkuuta 2001 edellä mainitut sopimukset ja vahvistettava sovellettava vähennysprosentti, sopimuskohtaisesti hyväksyttävä viinimäärä ja tuottajan mahdollisuus irtisanoa sopimus, jos määrää pienennetään. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle hyväksytyjen sopimusten mukaisesti kyseisten viinien määrät enne 22 päivää kesäkuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

3. Viinit on toimitettava tislaamoon viimeistään 31 päivänä elokuuta 2001.

4. Vakuus vapautetaan suhteessa toimitettuihin määriin, kun tuottaja toimittaa todisteen toimituksesta tislaamoon.

5. Jos säädettyssä määräajassa ei suoriteta yhtään toimitusta, vakuus menetetään.

6. Jäsenvaltio voi rajoittaa niiden sopimusten lukumäärää, jotka tuottaja voi tehdä kyseisen tislaustoimenpiteen osalta.

### 5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti tislattavaksi toimitettavan viinin vähimmäisostohinta on 1,723 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden.

### 6 artikla

1. Tislaajan on toimitettava tislaustuote interventioelimelle. Tuotteen alkoholipitoisuuden on oltava vähintään 92 tilavuusprosenttia. Tuotettu alkoholi on toimitettava interventioelimelle 16 päivästä lokakuuta 2001 alkaen ja viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001.

2. Hinta, jonka interventioelin maksaa tislaajalle toimitetusta raaka-ainasta alkoholista on 2,090 euroa tilavuusprosenttilta hehtolitraa kohden.

### 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 27 päivästä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 787/2001,****annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,****tuontitodistusten antamisesta 30 päivänä huhtikuuta 2001 GATTin/WTO:n mukaisten muiden kuin maakohtaisten tariffikiintiöiden mukaisille lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteille toiselle vuosineljännekselle 2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteiden tuonnin ja viennin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1439/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 272/2001<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1439/95 annetaan II B osaston osalta yksityiskohtaiset säännöt soveltamismuodoista, jotka koskevat CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 kuuluvien tuotteiden GATTin/WTO:n mukaisten muiden kuin maakohtaisten tariffikiintiöiden mukaista tuontia. Asetuksen (EY) N:o 1439/95 16 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi vahvistettava, missä määrin vuoden 2001 toiselle vuosineljännekselle jätetyt tuontitodistushakemukset voidaan hyväksyä.
- (2) Jos määrät, joista tuontitodistushakemuksia on jätetty, ovat suuremmat kuin asetuksen (EY) N:o 1439/95 15 artiklan mukaisesti tuotavissa olevat määrät, kyseisiä

määriä olisi vähennettävä yhtenäisellä prosentilla asetuksen (EY) N:o 1439/95 16 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti.

- (3) Jos määrät, joille todistuksia on haettu, ovat pienemmät tai yhtä suuret kuin asetuksessa (EY) N:o 1439/95 säädetty määrät, kaikki todistushakemukset voidaan hyväksyä.
- (4) Hakemuksia on jätetty Saksassa Kanadasta peräisin olevista tuotteista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Saksa antaa 30 päivänä huhtikuuta 2001 asetuksen (EY) N:o 1439/95 osastossa II B säädetty tuontitodistukset, joita koskevat hakemukset on jätetty 1—10 päivänä huhtikuuta 2001. CN-koodiin 0204 kuuluvien tuotteiden osalta Kanadasta peräisin olevat haetut määrät myönnetään kokonaisuudessaan.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 7.<sup>(2)</sup> EYVL L 41, 10.2.2001, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 788/2001,  
annettu 24 päivänä huhtikuuta 2001,  
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 397/2001 <sup>(3)</sup> vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on tomaattien osalta vaarassa ylittyä piakkoin.

Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 24 päivän huhtikuuta 2001 jälkeen tomaatteja koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hylätään tomaattien osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 397/2001 1 artiklan mukaisesti 24 päivän huhtikuuta 2001 jälkeen ja ennen 14 päivää toukokuuta 2001.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä huhtikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 34, 9.2.2000, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 58, 28.2.2001, s. 16.



## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001,

**eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Etelä-Amerikan maista tehdyn päätöksen 93/402/ETY muuttamisesta Uruguayn eläinten terveystilanteen huomioon ottamiseksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1145)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/325/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 14 ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan tuonnissa Kolumbiasta, Paraguayasta, Uruguaysta, Brasiliasta, Chilestä ja Argentiinasta säädetään komission päätöksessä 93/402/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/276/EY<sup>(4)</sup>.
- (2) Tuoreen lihan tuonnissa on otettava huomioon kyseisten maiden erilainen epidemiologinen tilanne, myös niiden alueiden eri osissa.
- (3) Kyseisten maiden toimivaltaisten eläinlääkintäviranomaisten on vahvistettava, että maassa tai alueella ei ole esiintynyt karjaruttoa eikä suu- ja sorkkatautia viimeisten 12 kuukauden aikana, ja lisäksi näiden maiden toimivaltaisten viranomaisten on sitouduttava ilmoittamaan komissiolle ja jäsenvaltioille 24 tunnin kuluessa faksilla, teleksillä tai sähköllä jonkin edellä mainitun taudin esiintymisestä tai muutoksista rokotuskäytäntöön kyseisiä tauteja vastaan.

- (4) Uruguayn toimivaltaiset viranomaiset vahvistivat 24 päivänä lokakuuta 2000 suu- ja sorkkatautitapauksen Artigas departementissa.
- (5) Uruguayn toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet tyydyttävät takeet taudin hävittämiseen Artigas departementissa tähtäävien toimenpiteiden osalta, ja elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston tarkastuskäynnistä annetussa kertomuksessa suhtaudutaan myönteisesti siihen, että Uruguaylle annettaisiin uudelleen lupa tuoda Euroopan yhteisöön luullista lihaa Artigas departementista.
- (6) Tämän vuoksi on tarpeen määritellä uudelleen Uruguayn alueet, joista saadaan tuoda tuoretta lihaa yhteisöön.
- (7) On tarpeen selkeyttää maita koskevaa taulukkoa sen kokemuksen perusteella, joka on saatu pantaessa tämä päätös täytäntöön.
- (8) Päätös 93/402/ETY on muutettava sen mukaisesti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan päätös 93/402/ETY seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä A.
- 2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä B.

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.<sup>(3)</sup> EYVL L 179, 22.7.1993, s. 11.<sup>(4)</sup> EYVL L 95, 5.4.2001, s. 41.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE A

## "LIITE I

## Kuvaus etelä-amerikan alueista eläinten terveystodistuksia varten

Maa	Alue		Alueen kuvaus
	Koodi	Versio	
Argentiina	AR	01/2001	Koko maa
Brasilia	BR	01/93	Koko maa
	BR-1	01/96	Seuraavat osavaltiot: Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais, (Oliveiran, Passos'n, São Gonçalo de Sapucaín, Setelagoas'n ja Bambuín alueita lukuun ottamatta), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (Sonoran, Aquidauanan, Bodoquenán, Boniton, Caracolin, Coximin, Jardimín, Ladarion, Mirandan, Pedro Gomesin, Porto Murtinhon, Rio Negron, Rio Verde do Mato Grosson ja Corumban kunnat pois luettuina), Santa Catarina Goiasin ja Cuiaban alueyksiköt (San Antonio de Levergerin, Nossa Senhora do Livramenton, Poconen ja Barão de Melgaçon kunnat pois luettuina), Caceres (Caceresin kunta pois luettuina) Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (Itiquioran kunta pois luettuina), Barra do Garças ja Mato Grosson Barra do Bugres
Chile	CL	01/93	Koko maa
Kolumbia	CO	01/93	Koko maa
	CO-1	01/93	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: kohdasta, jossa Murri-joki laskee Atrato-jokeen sen alavirtaa kohtaan, jossa se laskee Atlantin valtamereseen, siitä Panaman rajalle pitkin Atlantin rannikkoa Cabo Tiburóniin; siitä Tyyneen valtamereseen Kolumbian ja Panaman rajaa pitkin; siitä Valle-joen suulle Tyynen valtameren rannikkoa pitkin sekä siitä suoraan kohtaan, jossa Murri-joki laskee Atrato-jokeen
	CO-2	01/93	Arboletasin, Necoclin, San Pedro de Uraban, Turbon, Apartadon, Chigorodon, Mutatan, Dabeiban, Uramitan, Murindon, Riosucion (Atrato-joen oikeanpuoleinen ranta) ja Frontinon kunnat
	CO-3	01/93	Seuraavien rajojen sisään jäävä alue: Sinu-joen suulta Atlantin valtamerellä Sinu-jokea ylävirtaan sen alkulähteille Alto Paramilloon, siitä Puerto Reyhin Atlantin rannalle pitkin Antiquian ja Córdobaan departementtien välistä rajaa, ja siitä Sinu-joen suulle Atlantin rannikkoa pitkin
Paraguay	PY	01/93	Koko maa
Uruguay	UY	01/2001	Koko maa"

LIITE B

"LIITE II

(Versio nro 02/2001)

TODISTUKSISSA VAADITTAVAT ELÄINTEN TERVEYTTÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET (1)

Maa	Alue	Luullinen tuore liha, ei kuitenkaan muut eläimenosat				Luuton tuore liha, ei kuitenkaan muut eläimenosat				Muut eläimenosat					
		Laji				Laji				nautaa				lammasta	
		Nauta-eläimet	Lammas- ja vuohieläimet	Sikaeläimet	Kavio-eläimet	Nauta-eläimet	Lammas- ja vuohieläimet	Sikaeläimet	Kavio-eläimet	HC (*)	MP (*)				PF (*)
									1	2	3	4			
Argentiina	AR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—
Brasilia	BR	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—
	BR-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	F	—
Chile	CL	B	B	H	D	A	C	H	D	B	B	B	B	B	B
Kolumbia	CO	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—
	CO-1	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—
	CO-3	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—
Paraguay	PY	—	—	—	D	A	—	—	D	—	—	—	—	F	—
Uruguay	UY	B	B	—	D	A	C	—	D	B	B	B	B	B	B

(1) Taulukon kirjaimet (A, B, C, D, E, F, G ja H) viittaavat päätöksen 93/402/ETY liitteessä III olevassa 2 osassa kuvattuihin eläinten terveyttä koskeviin takeisiin, joita sovelletaan kaikkiin tuotteisiin ja alkuperiin tämän päätöksen 2 artiklan mukaisesti.

(\*) HC Ihmisravinnoksi.

MP Lämpökäsittelyjen lihavalmisteiden teolliseen valmistukseen:

1 = sydämet

2 = maksat

3 = puremalihakset

4 = kielet.

PF Lemmikkieläinten ravinnon teolliseen valmistukseen."

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin torjunta- ja hävittämisedellytyk-**  
**sistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2001/257/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1148)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/326/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkäri- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tietyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset ovat esittäneet komissiolle ohjelman, jossa otetaan käyttöön tietyin selvästi määritellyin edellytyksin nauta-eläinten suojarokotus. Se on suu- ja sorkkataudin torjumista ja hävittämistä täydentävä toimenpide, joka liittyy muihin taudille alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten ennalta ehkäisevään lopettamiseen tietyillä suuren eläintihedeyden alueilla.
- (2) Komissio teki päätöksen 2001/257/EY<sup>(4)</sup> direktiivin 85/511/ETY 13 artiklan mukaisista suu- ja sorkkataudin torjunta- ja hävittämisedellytyksistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

(3) On tarpeen mukauttaa rokotusvyöhykettä nykyisen epidemiologisen tilanteen mukaisesti muuttamalla päätöksen 2001/257/EY liitettä II.

(4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan komission päätöksen 2001/257/EY liitteessä II ilmaisu "Isossa-Britanniassa sijaitseviin Cumbrian ja Devonin kreivikuntiin kuuluvat hallintoalueet" ilmaisulla "Isossa-Britanniassa sijaitseviin Cumbrian, Devonin, Cornwallin, Somersetin ja Dorsetin kreivikuntiin kuuluvat hallintoalueet".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 91, 31.3.2001, s. 98.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 24 päivänä huhtikuuta 2001,**  
**suu- ja sorkkataudille alttiiden eläinlajien siirtorajoituksista ja päätöksen 2001/263/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1149)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/327/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetussa neuvoston direktiivissä 64/432/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2000/20/EY<sup>(4)</sup>, vahvistetaan nauta- ja sikaeläinten kauppaan sovellettavat eläinten terveysvaatimukset.
- (2) Eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/68/EY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/953/EY<sup>(6)</sup>, vahvistetaan lampaiden ja vuohien kauppaan sovellettavat eläinten terveysvaatimukset.
- (3) Eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/EY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säästöjen eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa neuvoston direktii-

vissä 92/65/EY<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/176/EY<sup>(8)</sup>, vahvistetaan muiden kuin direktiivissä 64/432/EY ja 91/68/EY tarkoitettujen sorkkaeläinten kauppaan sovellettavat eläinten terveysvaatimukset.

- (4) Eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana ja direktiivin 90/425/EY ja 91/496/EY muuttamisesta 19 päivänä marraskuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/628/EY<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/29/EY<sup>(10)</sup>, vahvistetaan eläinten hyvinvointia kuljetusten aikana koskevat vaatimukset yhteisössä.
- (5) Pysähdyspaikkoja koskevista yhteisön vaatimuksista ja direktiivin 91/628/EY liitteessä tarkoitettun reittisuunnitelman muuttamisesta säädetään 25 päivänä kesäkuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1255/97<sup>(11)</sup>.
- (6) Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Ranskassa, Alankomaissa ja Irlannissa havaittujen suu- ja sorkkatautitaipautusten vuoksi komissio teki päätökset 2001/172/EY<sup>(12)</sup>, 2001/208/EY<sup>(13)</sup>, 2001/223/EY<sup>(14)</sup> ja 2001/234/EY<sup>(15)</sup> tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä kyseisissä jäsenvaltioissa.
- (7) Eräiden yhteisön osien suu- ja sorkkatautilanne saattaa vaarantaa muissa yhteisön osissa sijaitsevat karjat elävien sorkkaeläinten markkinoille saattamisen ja kaupan vuoksi.
- (8) Kaikki jäsenvaltiot ovat panneet täytäntöön päätöksessä 2001/263/EY<sup>(16)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/317/EY<sup>(17)</sup>, säädetyt taudille alttiiden eläinlajien siirtorajoitukset.
- (9) Tautitilanteen kehityksen sekä niiden jäsenvaltioiden, joissa tautia esiintyy, tiiviissä yhteistyössä muiden jäsenvaltioiden kanssa tekemien epidemiologisten tutkimusten perusteella vaikuttaa aiheelliselta rajoittaa edelleen eläinten siirtoja pysähdyspaikkojen kautta ja jatkaa taudille alttiiden eläinten siirtorajoitusten soveltamista yhteisössä.

<sup>(7)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

<sup>(8)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 23.

<sup>(9)</sup> EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17.

<sup>(10)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 52.

<sup>(11)</sup> EYVL L 174, 2.7.1997, s. 1.

<sup>(12)</sup> EYVL L 62, 2.3.2001, s. 22.

<sup>(13)</sup> EYVL L 73, 15.3.2001, s. 38.

<sup>(14)</sup> EYVL L 82, 22.3.2001, s. 29.

<sup>(15)</sup> EYVL L 84, 23.3.2001, s. 62.

<sup>(16)</sup> EYVL L 93, 3.4.2001, s. 59.

<sup>(17)</sup> EYVL L 109, 19.4.2001, s. 74.

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(4)</sup> EYVL L 163, 4.7.2000, s. 35.

<sup>(5)</sup> EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19.

<sup>(6)</sup> EYVL L 371, 31.12.1994, s. 14.

- (10) Samalla olisi kumottava päätöksen 2001/263/EY säännökset taudille alttiiden eläinlajien siirroista.
- (11) Tilannetta tarkastellaan uudelleen pysyvän eläinlääkintäkomitean kokouksessa, joka on tarkoitus pitää 25 päivänä huhtikuuta 2001, ja toimenpiteitä on mukautettava tarvittaessa.
- (12) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,
- b) elävien eläinten kuljetukseen käytettävät ajoneuvot puhdistetaan ja desinfioidaan kunkin kuljetuksen jälkeen, ja tällaisesta desinfioinnista annetaan todisteet, ja
- c) tällaisten eläinten kuljetus muihin jäsenvaltioihin sallitaan vasta 24 tuntia sen jälkeen, kun paikallinen eläinlääkintäviranomainen on antanut ennakoilmoituksen määräjäsenvaltion eläinlääkintäalan keskus- ja paikallisviranomaisille sekä kauttakulkujäsenvaltion eläinlääkintäalan keskusviranomaisille.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta varmistettava, että suu- ja sorkkataudille alttiiden eläinlajien kuljetukset ovat kiellettyjä.

Tätä kieltoa ei sovelleta suu- ja sorkkataudille alttiiden eläinlajien kuljetuksiin lähetystilalta

- suoraan tai hyväksytyin keräyskeskuksen kautta teurastamoon välitöntä teurastusta varten, jos lähtö- ja määräpaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet tähän luvan, tai
- hyväksytyin keräyskeskuksen kautta yhdelle määrätilalle, sellaisia nauta- ja sikaeläimiä lukuun ottamatta, jotka voidaan lähettää keräyskeskuksesta enintään kuudelle määrätilalle, jos lähtö- ja määräpaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet tähän luvan, tai
- keräyspaikalle karjan siirtämiseksi ryhmässä siirtolaidunnukseen määrätuille laitumille, jos lähtö- ja määräpaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet tähän luvan, tai
- toiselle tilalle, jos lähtö- ja määräpaikan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet tähän luvan,

edellyttäen, että:

- a) tällaiset eläimet eivät joudu kuljetuksen aikana kosketuksiin eläinten kanssa, jotka eivät ole samalta lähetystilalta,
- jollei kyseisiä eläimiä lähetetä teurastettaviksi, tai
  - jolleivät ne ole peräisin direktiivin 64/432/ETY 2 artiklan p kohdassa määritellyiltä jäsenvaltioiden alueilta, joihin ei ole sovellettu direktiivin 85/511/ETY 9 artiklan mukaisia rajoituksia niiden 2 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettun tilalla pitämisen ajan.

2. Jäsenvaltioiden on Yhdistynyttä kuningaskuntaa lukuun ottamatta varmistettava, että lähtöpaikan toimivaltaiset viranomaiset antavat luvan suu- ja sorkkataudille alttiiden eläinlajien siirroille ainoastaan seuraavin edellytyksin:

- eläimet ovat joko olleet lähetystilalla vähintään 20 päivän ajan ennen luvan antamista tai syntymästä saakka alkuperätilalla, jossa eläimet ovat alle 20 päivän ikäisiä, eikä kyseiselle tilalle ole tuotu taudille alttiita eläinlajeja tuona aikana tai viimeisten kymmenen päivän aikana, kun on kyse suoista, tai
- eläimet on siirretty suoraan teurastamoon välitöntä teurastusta varten niin, että niitä ei ole kuljetettu hyväksytyin keräyskeskuksen kautta.

3. Sen estämättä, mitä neuvoston direktiivin 91/628/ETY 3 artiklan 1 kohdan aa kohdan toisessa luetelmakohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on varmistettava, että eläimiä ei kuljeteta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/97 mukaisesti vahvistettujen ja hyväksytyjen pysähdyspaikkojen kautta.

### 2 artikla

Kumotaan komission päätös 2001/263/EY.

### 3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 18 päivän toukokuuta 2001 keskiyöhön asti.

### 4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

## OIKAISUJA

**Oikaistaan komission päätös N:o 2000/520/EY, tehty 26 päivänä heinäkuuta 2000, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY mukaisesti yksityisyyden suojaa koskevien safe harbor -periaatteiden antaman suojan riittävydestä ja niihin liittyvistä Yhdysvaltojen kauppaministeriön julkaisemista tavallisimmista kysymyksistä**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 215, 25. elokuuta 2000)*

Sivu 8:

Lisätään uusi johdanto-osan kappale (numero 12):

"(12) Neuvoston päätöksen 1999/468/EY ja erityisesti sen 8 artiklan nojalla Euroopan parlamentti antoi 5 päivänä heinäkuuta 2000 päätöslauselman A5-0177/2000 komission päätösluonnoksesta yksityisyyden suojaa koskevien safe harbor -periaatteiden ja niihin liittyvien Yhdysvaltojen kauppaministeriön julkaisemien tavallisimpien kysymysten (FAQ) antaman suojan riittävydestä<sup>(5)</sup>. Tarkasteltuaan uudelleen päätösluonnosta mainitun päätöslauselman johdosta komissio tuli siihen tulokseen, että vaikka Euroopan parlamentti katsoi, että safe harbor -periaatteisiin ja niihin liittyviin tavallisimpiin kysymyksiin tulisi tehdä joitakin parannuksia ennen kuin niiden voitaisiin katsoa antavan "riittävän suojan", se ei todennut, että komissio ylittäisi toimivaltansa tehdesään kyseisen päätöksen,"

Lisätään uuden johdanto-osan kappaleen vuoksi uusi alaviite (numero 5):

"<sup>(5)</sup> Päätöslauselmaa ei ole vielä julkaistu EYVL:ssä."

Lisätään uusi alaviite otsikon FAQ 5 alle (pätöksen liite II):

"Tämän FAQ:n sisällyttäminen pakettiin riippuu tietosuojaviranomaisten suostumuksesta. Nämä ovat keskustelleet tästä tekstistä 29 artiklan mukaisessa työryhmässä, ja valtaosa pitää sitä hyväksyttävänä. Tietosuojaviranomaiset päättävät kuitenkin lopullisesta kannastaan yleisen lausunnon yhteydessä, jonka työryhmä antaa lopullisesta pakettista."